**‘GOIERRIN INDARKERIA MATXISTARIK EZ!’ sormen lehiaketa abiatu da**

|  |  |
| --- | --- |
| ***Izen ematea azaroaren 19 arte egongo da zabalik eta landu beharreko gaia honakoa da: Emakumeen\* aurkako indarkeria estetikoak. Gorputzen, identitateen eta sexualitateen aniztasuna*** | ***La inscripción estará abierta hasta el 19 de noviembre y el tema a tratar es:*** ***Las violencias estéticas contra las mujeres\*. Diversidad de cuerpos, identidades y sexualidades.***  |
| Egunerokotasunean emakumeek\* indarkeria psikologikoa, sexuala, ekonomikoa nahiz fisikoa pairatzen dute hainbat intentsitatetan. Kasu askotan, egora hori erailketaraino iristen da, gizarte antolamendu patriarkalaren ondorio zuzen gisa. Gipuzkoako Goierri eskualdeko emakumeak ez dira salbuespena.  | Cada día las mujeres\* sufren violencia psicológica, sexual, económica y física en diferentes intensidades. En muchos casos, esta situación llega hasta el asesinato, como consecuencia directa de la organización social patriarcal. Las mujeres de la comarca guipuzcoana del Goierri no son una excepción. |
| Indarkeria matxista arazo konplexua da eta hori konpontzeko erantzun integralak behar dira. Urtean zehar hainbat prebentzio programa eta kanpaina garatzen dira, baina morez markatutako eguna azaroaren 25a izaten da, non herritarrak, mugimendu feministak zein administrazio erakundeek bat egiten duten, eta ahotsa altxatzen duten errealitate gordin honen aurka.  | La violencia machista es un problema complejo que requiere respuestas integrales. A lo largo del año se desarrollan diversos programas de prevención y campañas, pero el día marcado en morado es el 25 de noviembre, en el que la ciudadanía, tanto el movimiento feminista como las instituciones administrativas se unen y alzan la voz contra esta cruda realidad. |
| Egun horren inguruan zenbait ekitaldi eta ekintza antolatzen dira bereziki herritarren kontzientziazio, sentsibilizazio edo ardura sustatzeko xedez, eta baita salaketa tresna moduan ere. Helburu berberarekin Goierriko sei herritako berdintasun teknikarik beraien udalen babes osoarekin, berdintasuna sustatzeko bide berriak eraikitze aldera, lehenengo aldiz 2020an Goierri osora zabaldutako sormen lehiaketa bat antolatu zuten. Eta 2021n esperientzia errepikatuko da aurreko lehiaketaren parte-hartze onaren aurrean.Hain zuzen ere, Beasain, Lazkao, Legorreta, Ordizia, Segura eta Zaldibiako udalak dira ekimen honen sustatzaileak, eta dagoeneko lehiaketan parte hartzeko izen ematea zabalik dago. Lehiaketan parte hartzeko azken eguna azaroaren 19a izango da.  | En torno a este día se organizan una serie de actos con el objetivo de fomentar la concienciación, sensibilización o responsabilidad de la ciudadanía en particular, así como herramienta de denuncia. Con el mismo objetivo, las técnicas de igualdad de seis localidades del Goierri en 2020 organizaron un concurso creativo, abierto por primera vez a todo el Goierri, con el apoyo de sus ayuntamientos para contribuir en nuevas vías de promoción de la igualdad. Y en 2021 se repetirá la experiencia ante la buena participación del concurso anterior.En concreto, los ayuntamientos de Beasain, Lazkao, Legorreta, Ordizia, Segura y Zaldibia son los promotores de esta iniciativa y ya está abierta la inscripción para participar en el concurso. La fecha límite para participar en el concurso será el 19 de noviembre.  |
|  |  |
| Lehiaketaren gaia:  **Emakumeen aurkako indarkeria estetikoak. Gorputzen, identitateen eta sexualitateen aniztasuna.** da. Gaia ardatz hartuta lana bideo formatuan aurkeztu behar da, baina bertan agertuko den grabaketan edozein sorkuntza mota agertu ahal izango da. Adibidez, marrazkiak, eskulturak, argazkiak, bertsoak, idazkiak, irakurketak, dantzak, antzerkiak etab. Bideoak gutxienez 3 segunduko iraupena izan beharko du eta gehienez 300 segundukoa (5 minutu). eta banaka edo taldeka parte hartu ahal izango dute NANaren arabera Gipuzkoako Goierri eskualdeko herri batean erroldatuta dauden edozein adinetako biztanleek, baina adin txikikoak izatekotan adin nagusiko arduradun bat izan beharko dute.  | El tema del concurso es: ***Las violencias estéticas contra las mujeres\*. Diversidad de cuerpos, identidades y sexualidades****.*  El trabajo sobre el tema se presentará en formato vídeo, y podrá aparecer cualquier tipo de creación artística en la grabación del vídeo aparecer cualquier tipo de creación. Por ejemplo, dibujos, esculturas, fotografías, versos, escritos, lecturas, bailes, teatros, etc. El vídeo deberá tener una duración mínima de 3 segundos y máxima de 300 segundos (5 minutos) y podrán participar de forma individual o colectiva los habitantes de cualquier edad que, según el DNI, estén empadronados en una localidad de la comarca guipuzcoana del Goierri, pero en caso de ser menores de edad deberán contar con una persona responsable mayor de edad. |
| Sariei dagokienez, puntu gehien lortzen dituen lanetik hasita hurrenez hurren Goierriko saltoki txikietan gastatzeko 200€, 150€ko eta 100€ko bonoak banatuko dira, eta hauez gain udal sustatzaileetako lehengo sailkatuei 50€ko bonoak emango zaizkie.  | En cuanto a los premios, se repartirán bonos de 200 €, 150 €y 100 € para gastar respectivamente en el pequeño comercio del Goierri a partir del trabajo que obtenga mayor puntuación. Además de los bonos de 50 € para quien se clasifique en cada uno de los municipios promotores del concurso. |
| Lehiaketari buruzko informazio gehiago eta parte hartzeko esteka honako orrian aurki daiteke. | En la siguiente página se puede encontrar más información sobre el concurso y el enlace para participar. |

**<http://labur.eus/goierrinindarkeripe>**